



AMPURDAN

SEMANARIO DE INFORMACIÓN LOCAL Y COMARCAL

EDITA: Jefatura Local
del Movimiento
Redacción y Administración
Juan Maragall, 18
Apartado 21 Tel. 24 13 43
Director: José M.^a Elorduy
Imprenta García de Pou
Vilallonga, 34 - Figueras
Depósito Legal: GE 57-1958
Precio: 3 pesetas
Año XXX Núm. 1452
Figueras, 10 de Febrero 1971

Figueras y el Ampurdán al Capitán General de Cataluña

El próximo domingo se celebrarán importantes actos en nuestra ciudad: homenaje al Ejército y despedida del Capitán General de Cataluña D. Alfonso Pérez-Viñeta, dentro del marco de la conmemoración de la Liberación de Figueras.

Homenaje al Ejército, columna vertebral de la Patria, que con su vela permanente, silenciosa y firme, sin la más leve ingerencia en el desarrollo normal y armónico de la vida cotidiana, constituye la suprema garantía de que siempre se salvará lo permanente.

El Capitán General va a dejar dentro poco, por imperativo de la Ley, el mando de esta región militar. Durante el tiempo que la ha regido, han sido muchas las ocasiones que ha visitado nuestra ciudad y también la comarca.

Sus frecuentes viajes, por razón de su cargo, han hecho que al recorrer esta tierra tomara afecto a ella, a sus tradiciones, a su ambiente y a su paisaje y a sus gentes.

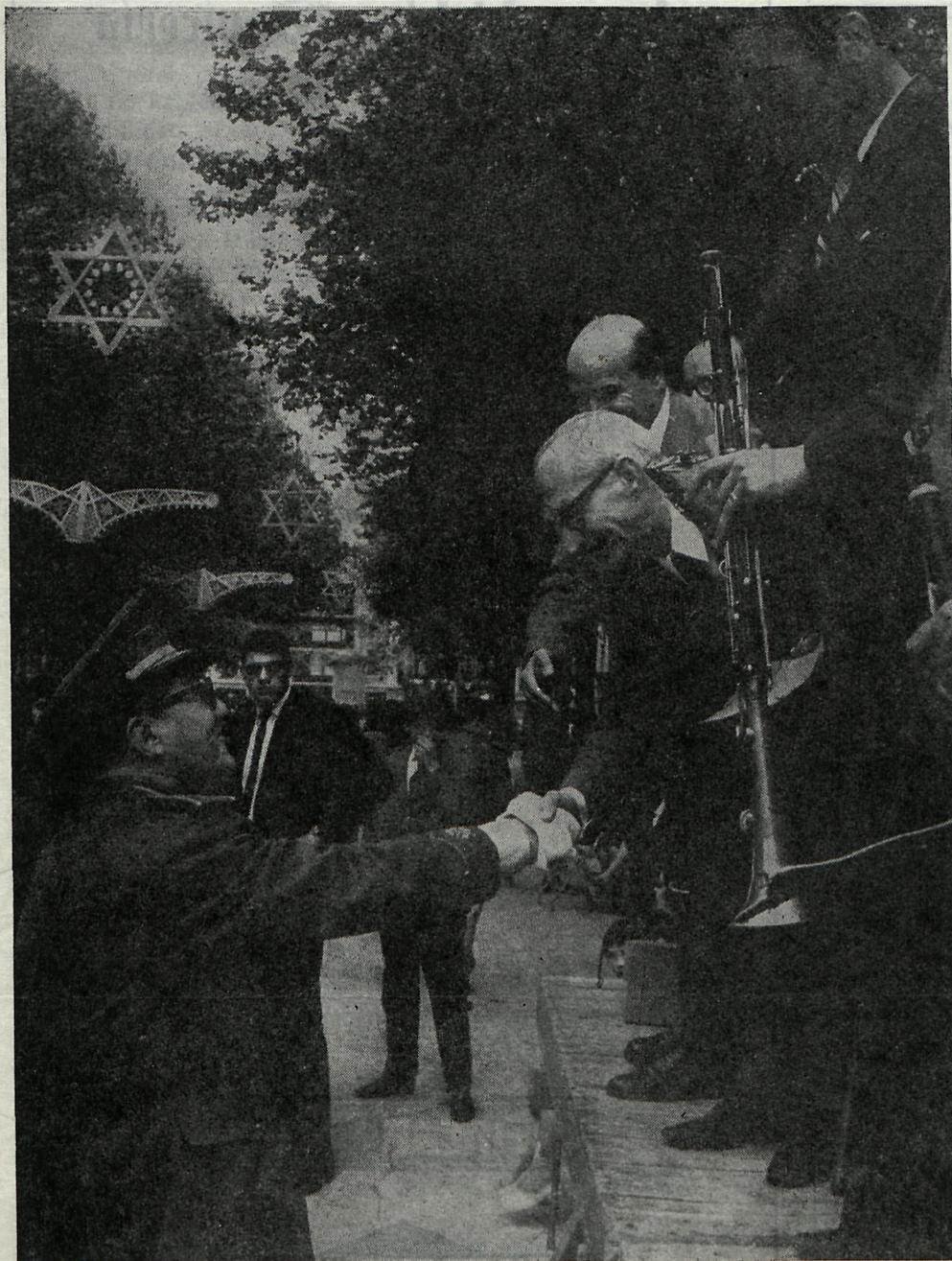
Sabemos su interés por conocer nuestra danza popular. Como se complacía en presenciar las audiciones de sardanas. Se interesaba con los sardanistas para comprender mejor la danza, hablaba con los músicos de la cobla para conocer detalles.

Una muestra de ello es la fotografía que publicamos, en la que D. Alfonso Pérez-Viñeta saluda sonriente a los músicos, en nuestra Rambla.

Ahora al dejarnos ha querido llegar hasta el Ampurdán para despedirse de todos y el Ampurdán, en reciprocidad a esta deferencia, le va a rendir homenaje.

Figueras, capital del Alto Ampurdán, será el lugar de concentración para expresarle la simpatía y el afecto de esta tierra, que siempre ha tenido como característica corresponder con los brazos abiertos al que llega para conocerla y comprenderla.

Al gesto del Capitán General hemos de responder haciendo acto de presencia, el próximo domingo, a los actos que se celebrarán, en la conmemoración de la Liberación de la ciudad por el Ejército Nacional, inicio y partida de esa era de paz y prosperidad, que bajo la capitanía de Francisco Franco, nos lleva la esperanza de un futuro mejor.



NOVOPAN

es la solución de las superficies planas.

CONFIE SUS INVERSIONES
en

FINCAS ALBERT

Llers, 1 - Tel. 24 14 10 - FIGUERAS

Los salones del

HOTEL PRESIDENT

le proporcionarán el sello distinguido a su banquete de Boda, como tal acontecimiento único en su vida, requiere.

Recuerden y compren en...

Muebles MAS

AL SERVICIO DEL HOGAR

Av. José Antonio, 23 - Teléfono 241519 * FIGUERAS

I N M E S E

INDUSTRIAS MECANICAS SEGURANYES

A. de Pagés, 10-12 - FIGUERAS (Gerona) - Teléfono 24 11 74

ASPIRACIONES POLVOS - VIRUTAS
GENERADORES AIRE CALIENTE
PARA NAVES INDUSTRIALES

Hotel España

Restaurante
(junto Plaza Generalísimo)

Calle La Junquera, 26 - Teléfono 24 14 12 - FIGUERAS

Enteramente reformado con Solera Centenaria.
Platos típicos — Precios oficiales.

Faltan oficiales y aprendices ajustadores de segundo año y aprendices para especializarse en trabajos serie, sueldo según edad y conocimientos.

Razón: HECO. Carretera Nacional II, km. 760-Figueras

Limpiezas SAJUMA

para la limpieza de cristales y fachadas
así como pulido y abrillantado del suelo.

c. General Primo de Rivera, 10, b. - Tel. 203522 - GERONA
Delegación en FIGUERAS: CRISTALERIAS CANADELL
c. Huertas, 29 - Tel. 24 21 77

CERVEZA

San Miguel

DE FAMA MUNDIAL

CORTINAJES CLÁSICOS Y MODERNOS
FUNDAS Y RESTAURACIONES
TRESILLOS GRAN CONFORT

Luis XV - Tapicería

CALLE PEDRO III, 40
FIGUERAS

Despacho Auxiliar del Patronato
de Apuestas Mutuas Deportivas
calle La Junquera, 1 - Teléfono 24 24 13 - FIGUERAS

Los Jueves abierto todo el día.
Cierre a las 10 de la noche.

¡PERSIGA LA FORTUNA!

Este despacho tiene personal técnico, para hacerle a Ud. completamente gratis todas las combinaciones en directo y reducido que desee.

Se está estudiando la organización de una gran Peña, con pronósticos directamente al catorce.

Informes en el mismo despacho.

La marca de l'ham

VENTA DE PARCELAS EN EXCLUSIVA

Fincas Gibert

FINCAS
VALLES

A. P. I.

Constitución del nuevo Ayuntamiento

Juran el cargo los nuevos Concejales. El Alcalde designa los Tenientes de Alcalde y las Delegaciones de Servicios

El pasado domingo, día 7 del actual, a las once horas, se celebró el acto de constitución del nuevo Ayuntamiento.

El acto tuvo lugar en el Salón de Sesiones de la Casa Consistorial, con renovado y magnífico decorado, que llamó poderosamente la atención a todos los asistentes.

En el salón se ha colocado, en todo lo ancho y largo, un arrimadero de madera, más alto en la parte del estrado que en el resto. Por encima del arrimadero y hasta el techo, en el estrado, una cortina de terciopelo encarnado, aumenta su prestancia y el resto de las paredes, del arrimadero al techo, se han recubierto de papel floreado de gran calidad. En el fondo de la presidencia, el Crucifijo y los retratos del Caudillo y de José Antonio. En la pared del fondo de Isalón, campea el escudo de la ciudad, a todo color.

Se abre la sesión

Preside el señor Alcalde D. Ramón Guardiola y a ambos lados, tomaron asiento, de un lado la Corporación actual y del otro, los seis nuevos concejales.

Abierta la sesión, por el señor Secretario general D. Emilio González y González, se dio lectura al acta de la anterior, que fue aprobada.

Seguidamente se leyó la certificación de la Junta Municipal del Censo Electoral, comprensiva de los nombres de los concejales electos y no habiéndose señalado ninguna causa de incapacidad e incompatibilidad, el señor Alcalde tomó el juramento de rigor a los nuevos concejales, que lo hicieron por el siguiente orden, de mayor a menor de edad: D. Antonio Vicens Salleras, Don Juan Mallart Cortey, D. Pedro Giró Brugués, D. Enrique Cristau Cuyás, D. Alberto Reixach Maler y Doña Consuelo Serra Ivorra. Terminada la jura, que se hizo ante el Crucifijo, colocando la mano sobre los Evangelios, pronunciando la fórmula prevista cada uno de ellos, contestándoles el señor Alcalde con las palabras rituales.

Cambiaron sus puestos los nuevos y los salientes concejales, declarando el señor Alcalde, constituido el nuevo Ayuntamiento, siéndoles entregadas las insignias del cargo.

Designación de los Tenientes de Alcalde

A continuación el señor Alcalde, en uso de las atribuciones que le concede la Ley de Régimen Local, dio a conocer las siguientes designaciones:

Primer Teniente de Alcalde, D. Luis Durán Camps, confiriéndole la Delegación de Coordinación y Relaciones Públicas.

Segundo Teniente de Alcalde D. Pedro Batlle Roca, confiriéndole la Delegación de Obras, Urbanismo y Vivienda.

Tercer Teniente de Alcalde, D. Ramón Sagner Andrés, confiriéndole la Delegación de Hacienda.

Cuarto Teniente de Alcalde, D. Enrique Cristau Cuyás, confiriéndole la Delegación de Gobernación.

Quinto Teniente de Alcalde, D. Alberto Reixach Maler, confiriéndole la Delegación de Cultura, Deportes y Turismo.

El señor Alcalde les hizo entrega a cada uno de ellos, del bastón de mando correspondiente, quedando constituida la Comisión Municipal Permanente.

Delegaciones conferidas

Además el señor Alcalde, confirió las siguientes Delegaciones:

Al señor Vicens: Servicio de Parques y Jardines, Brigada de Obras y Limpieza y Embellecimiento.

Al señor Masquef: Asociaciones de Vecinos.

Al señor Godoy: Tráfico y Cementerio.

Al señor Sánchez Soler: Alumbrado público. Iluminación y Depósito Municipal.

Al señor Mallart: Deportes y Servicio Municipal de Extinción de Incendios.

Al señor Giró: Servicio Municipal de Agua potable.

A la señora Serra: Centros de Enseñanza y Gabinete de Prensa.

Seguidamente hizo uso de la palabra el señor Montaner en nombre de los Concejales salientes.

Palabras de D. Juan Montaner

Solemne acto el que celebramos en el día de hoy, semejante al que hace siete años, en este mismo Salón, hicimos promesa bajo juramento, de servir a España, con el firme deseo y encendido

anhelo, de no defraudar a quienes con su confianza, unos por el tercio familiar, otros por el sindical y otros por el corporativo, nos brindaron el deber de servirles, aceptando nosotros y muy gustosos, esta responsabilidad personal y colectiva, en defensa y cariño a esta bella y dinámica Ciudad, nuestra querida Figueras.

Pues bien, durante este tiempo de colaboración en el mando con nuestro estimado Alcalde, eficiente, e infatigable batallador, conocedor de las inquietudes, de su pueblo, al que tanto quiere, han sido posibles tantas realidades, unas ya terminadas: Museo del Ampurdán, Ambulatorio de la Seguridad Social, Capilla de San Baudilio, pavimentación e iluminación de calles, plazas, tramos de carreteras, rambla, fuentes luminosas, servicio contra incendios con material y personal idóneo, piscina, gimnasio, campo o pistas de tenis, juegos florales, fiestas del Centenario, Jumelage con Marignane, en dos ocasiones distintas haber sido recibidos por nuestro invicto Caudillo, amén de ministros y otras personalidades etc., etc.

Otras realidades no terminadas, pero en pleno apogeo: Museo Dalí, complejo polideportivo, cobertura Riera Gulligans, embellecimiento parque-bosque, complejo urbanístico Garrigal, planes parciales de urbanización urbana, etc. etc.

Otras en avanzado proyecto de realidad: nuevo Instituto de Segunda Enseñanza, grupos escolares, plaza mercado, matadero, mejorar el Tráfico rodado, pasos subterráneos en carretera general, paso a nivel, Hogar de Juventudes, Casa de Cultura, etc.

Un ineludible deber de amigos, es el recuerdo del que fue Teniente de Alcalde de Cultura, padre por decirlo así, del Museo del Ampurdán, presidente de la Cruz Roja, crítico de arte, etc. buen compañero y amigo de todos, de palabra docta y fácil y agradable, con exquisito sentido del humor Dr. D. Alfonso Puig. Asimismo, está en el recuerdo de todos (el también fallecido durante su ejercicio) el que fue nombrado (por sus relevantes méritos y personalísimo interés por Figueras) Concejale Honorífico de esta Corporación Municipal y por unanimidad el Excmo. Sr. D. Federico Macau Vilar, doctor Ingeniero. Para ambos y tan distinguidos figuerenses, en su memoria un recuerdo.

Señores, si bien de verdad, todas las despedidas o ausencias son amargas, esta, no iba a ser una excepción, las amistades adquiridas, el compañerismo fruto del trabajo pesan mucho, y su recuerdo será imborrable en todos y cada uno de nosotros, pero, y bien paradójicamente, se subsana y con creces, con una alegría inmensa, cuando vemos a los nuevos ediles llenos de juventud y entusiasmo arrollador, representativos de la actividad ciudadana, y como no, de la mujer española, tan dignamente representada en la distinguida persona de doña Consuelo Serra, para todos ellos, deseamos los mejores y más sinceros augurios en la continuación de estos cargos, que un día, Dios os premiará, mientras con semejante responsabilidad e hidalgía llevaréis bien alto el nombre de Figueras, de España, y de su inmortal Caudillo que han hecho posible esto y mucho más.

A continuación habló el señor Cristau por los nuevos concejales.

Palabras del señor Cristau

En nombre de mis compañeros de promoción aquí presentes creo justo hacer resaltar una vez más el brillante paso de los señores Concejales salientes que han dejado una marcada huella de lo que han sido sus frutos conseguidos.

Reciban por ello nuestra felicitación unido al respeto y admiración que se merecen.

Apelando a la generosidad de los que se quedan quisiéramos rogarles que nos acojan con el mismo afecto y más, si cabe, que en tal día como hoy también fueron acogidos, para que así unidos, podamos formar un armónico y conjuntado equipo que pueda laborar para el progreso de nuestra Ciudad, cosa que no dudamos así será para la consecución del fin deseado.

Seríamos sumamente injustos si no patentizáramos nuestra admiración hacia la persona de nuestro activo y dinámico Alcalde D. Ramón Guardiola Rovira, para el que mis palabras quedarían cortas al glosar su conocida personalidad.

Nuestro programa de trabajo irá presidido de una total predisposición al logro de todas las realizaciones que favorezcan a la ciudad y al bien común, actuando siempre honradamente y con una tranquila intranquilidad propia de quienes vivimos de cerca las necesidades del pueblo.

Al margen de todo prejuicio estamos dispuestos a llevar, contra viento y marea, nuestra nave a buen fin y estaremos siempre al lado de todas las buenas iniciativas que sean factibles ya que aún cuando no venga el caso permítansenos recordar aquello de que "Los toros son muy fáciles de torear desde el tendido".

Sabemos también, contagiados por la prisa de la era en que vivimos, se nos exigirá llevar a cabo nuestros proyectos en pocos días, pero no siempre será posible esta vertiginosa celeridad, porque aprisa y bien, nunca se han hermanado. Para ello nos basta recordar que Dios Todopoderoso creó el mundo en seis días y no conviene olvidar la enseñanza que ello nos depara.

Para finalizar, nuestra gratitud a todos los que nos han depositado su confianza, procuraremos no defraudarles ya que si bien somos parcos en promesas podemos asegurarles seremos generosos en realizaciones ya que nada podemos regatear para nuestra ciudad ya mundialmente famosa gracias a nuestro insigne y genial Salvador Dalí, con su vibrante y sensibilizador ¡VIVA FIGUERAS!

Cerró el acto el señor Alcalde con el siguiente discurso.

Palabras del señor Alcalde

En este solemne acto y en este renovado Salón, cuyas obras de mejoramiento, han sido el testimonio de colaboración entre el grupo de figuerenses que entra a formar parte de la Corporación Municipal, y los ciudadanos que a partir de este momento ceden sus escaños de ediles, para continuar en el grupo de amigos (como otros que antes pasaron por estos estrados y que incluso se encuentran en este salón, produciéndonos gran satisfacción); así los que salen serán amigos para poder prestar su atención fiel y responsable, y su consejo y advertencia serenos en la mejor administración de la ciudad. Al despedirles lo hago con nostalgia y sentimiento.

Unos salen con una madurez adquirida en la experiencia de la vida municipal, conocedores de las dificultades, del trabajo y del espíritu de colaboración que son premisas necesarias para realizar cada obra. Y saben de ilusiones y de esperas, de discusiones y de acuerdos.

Los otros entran ya formando un equipo unido, decidido y joven, característica muy acusada de los concejales que se poseionan, y que es anticipo de su voluntad y de sus ilusiones. Con ello viene, por segunda vez en el historial de la Corporación, una mujer que, a no dudar con su talento, ha de representar muy dignamente a todas las señoras de nuestra ciudad. Todos los componentes nuevos de esta Corporación me han admirado por su preocupación por mejorar la Ciudad y porque hierve en su pensamiento una idea de renovación. Llegan de las filas ciudadanas conocedores de los fallos y de los defectos y arriban al Ayuntamiento con al ansia de corresponder a la confianza que los votos depositaron en ellos.

Se ha dado lectura a las Comisiones y Delegaciones que serán la base del funcionamiento de la Corporación. Es esencial que su funcionamiento sea constante y sin desmayos. De la labor de las Comisiones depende el mejor gobierno de la Ciudad. En las Comisiones se gestan los proyectos y se elaboran para el Pleno Municipal. La vida de las Comisiones es el esforzado trabajo de los miembros de la Corporación, para después llegar a la discusión del Pleno de la Corporación Municipal.

Expreso, sinceramente, mi confianza en que mucho cabe esperar de las Comisiones que se constituyen y que su trabajo se notará en obras municipales. En el mejoramiento de la vida cultural y deportiva; en instalaciones escolares y en soluciones de mucho tiempo anheladas; en la limpieza y ornato de la ciudad; en su desenvolvimiento y ordenación del tráfico; en fin, en la buena organización y atención administrativa, y, en todos aquellos aspectos a los que puedan prestar su atención y su trabajo.

Saben que ello les representará compromisos y horas de trabajo y dedicación. Pero sus corazones laten por Figueras y en su pensamiento sólo llevan este nombre al que vienen a servir.

La cultura ha de continuar siendo pieza importante del quehacer municipal. Junto a la ampliación que se ha hecho de aulas en el Grupo Escolar, y a las creadas en otros puntos, esperamos que en plazo de escasos meses el Estado ponga, finalmente, a subasta las obras del nuevo Grupo Escolar, Centro de Enseñanza General Básica. Ello debe completarse con la Escuela para Subnormales, y la solución del proyecto del Instituto Nacional de Enseñanza Media, pendiente sólo del Ministerio, desde hace tiempo.

No podemos olvidar el interés de un Centro de Estudios de Grado Medio, y luchar hasta que se encuentre la solución para la Escuela de Artes y Oficios, con su edificio en ruinas, y regida por un Patronato sin medios, separado del Estado y del Ayuntamiento, y regido por vieja legislación, caduca, que no ofrece ninguna solución.

Junto al Museo Dalí, por voluntad de este gran figuerense y la sufragación de las obras por el Estado; junto al Museo del Ampurdán, que va a causar admiración a los que lo visiten próximamente; junto a la Biblioteca Popular, importante núcleo no suficientemente aprovechado, ahora la ilusión y el esfuerzo se encaminan para lograr la construcción de una Casa de Cultura que sea piedra angular importante en la vida intelectual de la ciudad.

Un nombre nos viene con fuerza a la memoria, cuando a estos temas de la cultura nos referimos: el del inolvidable Alfonso Puig Pou, Teniente de Alcalde de Cultura, que hoy terminaría su mandato en la Corporación, pero que la desgracia nos lo arrebató. Su personalidad insustituible, sus actividades culturales, y este Museo del Ampurdán que tanto le preocupó y que no ha podido ver, son el recuerdo y homenaje emocionado al que, por encima de todo, fue un gran y entrañable amigo y compañero.

Quiero dedicar unas palabras cálidas y entrañables a la Prensa. A ella estuve muy vinculado y volveré a estarlo cuando pueda disponer más de mi tiempo. Quiero expresarle mi gratitud por sus desvelos en favor de la ciudad que siempre nos estimulan y abren nuevas perspectivas. El Ayuntamiento se propone para la información darles más facilidades a través de una oficina de prensa y con el fin de que a través de los Plenos, de las ruedas de prensa y de todos los datos, que pueden obtener y solicitar, vean facilitada su labor de información y de crítica, aunando los dos aspectos, según lo haga necesario su espíritu de información honrada, ecuaníme e independiente.

En estas palabras podría hacer una síntesis de programa municipal. Pero será preferible dejarlo para otra oportunidad y no deslignarnos de este acto importante de cese y toma de posesión.

Pero debo decir que serán objetivos municipales la obtención de viviendas de tipo social, el luchar en favor del comercio y el turismo de Figueras y pensar en la solución posible para la utilización del Castillo de San Fernando.

La situación de la ciudad núcleo de comunicaciones y por su proximidad a la frontera le abren importantes perspectivas, y la industria ha de ser uno de los objetivos a conseguir, dentro de una ciudad bien ordenada y Planificada.

Ya véis, queridos compañeros y entrañables amigos, que dejáis la Corporación Municipal, que nos dejáis con ilusiones y ganas de trabajar por la ciudad. Vuestra huella en la casa quedará, como quedan en mí las palabras que ha pronunciado el doctor y buen amigo don Juan Montaner, que nunca olvidaré.

Salís de la Corporación, sin salir de esta Casa. Y lo mismo que sucede con los compañeros que pertenecieron a esta Corporación, y que con tanto olborozo, tenemos a menudo entre nosotros deseamos que hagáis continuado su ejemplo, de patriotismo y honor en defensa de España y a las órdenes del Caudillo.

Figueras es una ciudad destacada. Bella, entrañable, cordial, que va tejiendo su prestigio y su personalidad. Capital del Alto Ampurdán.

La servirán con honor, con interés y con honradez quienes desde hoy componen la Corporación Municipal, quienes pronuncian ante la faz de la ciudad aquellas inolvidables palabras de Maragall:

Salut, noble Empordà, cel ventejat, terra neta, mare de gent valenta i franca, hostel del trevall i de sa alegria, pubilla del Pirineu i el mar, capsal de la Patria, mirall de Catalunya.

Antes de levantar la sesión, se acordó enviar telegramas de adhesión al Caudillo, al Príncipe de España y al Gobernador Civil.

POZOS

Tipo artesiano.

AGUA garantizada.

Pida informes sin compromiso.

A. T. Carretera Camós, 33-2.º

BAÑOLAS

Programa de los actos que se celebrarán el Domingo próximo en esta ciudad en Homenaje al Ejército y despedida del Capitán General Excelentísimo Sr. Don Alfonso Pérez-Viñeta

A las 10 de la mañana.— Audición de sardanas en la Rambla Sara Jordá.

A las 11.— Misa de campaña, con asistencia del Capitán General de Cataluña, autoridades provinciales y locales, representaciones de las poblaciones de la comarca.

A las 11,30.— Imposición de condecoraciones.

Entrega de la Medalla de Oro de la Provincia al Excelentísimo Sr. D. Alfonso Pérez - Viñeta, concedida por la Diputación Provincial.

A las 12.— Desfile de todas las fuerzas del Ejército que habrán asistido al acto.

A las 12,30.— En la Plaza del Generalísimo

Actuación del Grupo "Alba" de La Bisbal, que interpretará "habaneras"

Bailes populares por el Grupo de Coros y Danzas de Vilajuiga

Banda de música militar

Audición de sardanas

Ejercicios por la Compañía C. O. E.

Por la tarde, el Capitán General y autoridades asistirá en el Campamento del C. I. R. n.º 9 de San Clemente Sasebas, a la bendición e inauguración del primer edificio del grupo de alojamientos para los reclutas que cumplen su periodo de instrucción militar en el citado campamento.

Herniados

Recuerden.....

Ortopedia Franco

Pl. Calvo Sotelo, 3-Figueras

Gane de 10.000 a 15.000

pesetas mensuales cultivando champiñones en su propia casa. Negocio cómodo y de gran porvenir. Compramos producción a alto precio. Escribir a PRODUCTOS ALBA, calle Enamorados. 23. BARCELONA (13)

DICEN QUE DICEN...

¿Qué se ha escrito este semana de nosotros? Algo si se ha hecho, pero nada importante. Una o dos noticias escuetas que hablan de la autorización concedida a nuestra Administración de Correos para el uso a partir del mes de Mayo del matasellos "daliniano".

¿Y en cuanto a hablar?, amigos he aquí la sorpresa. Se ha hablado de nosotros, y se ha hablado en términos de mucho interés para nuestra región.

Si amigos. Se ha hablado de nosotros relacionándonos con el petróleo. Si, con el petróleo; ya se que es muy difícil de creer, pero un grupo de técnicos ha dicho que en el triángulo Cadaqués, Rosas, FIGUERAS, Olot, Gerona y La Bisbal, es muy posible que exista un gran yacimiento de oro negro.

¿Podría ser nuestra ciudad y su comarca el centro de la rica bolsa? Porque no. Estamos en mitad del triángulo, cosa que podrán comprobar si por curiosidad cojen un mapa y se paran un momento a contemplarlo. Si es cierto lo dicho por los técnicos, y ojalá lo sea, pronto veremos a nuestras ubérrimas tierras asaltadas por una verdadera legión de hombres extraños por completo a nuestra forma de vivir y a nuestras costumbres.

¿Se imaginan Vds., amigos, el magnifico paisaje Ampurdanés, que goza de fama bien ganada en España y en toda Europa, convertido por obra y gracia del desarrollo ultramoderno en un pedazo de suelo "tejano"?

Creo, que ni dejando volar nuestra imaginación podemos contemplar en vez de Rosas un gran bosque de torres metálicas. Pero ¿no ocurrió lo mismo con la T.V.? ¿Será? ¿No será? ¿Podremos cambiar el clásico dicho de "todo es posible en Granada", por el de "todo es posible en Figueras"?

Dejemos que la margarita se deshoje por si misma y esperemos a la semana que viene a ver si sabemos algo nuevo y concreto.

Hasta pronto

JUAN MANUEL

EXPOSICION MATABOSCH

En la Sala Obanos, nuestro ya conocido artista figuerense de adopción Federico Matabosch, nos da una prueba de su vitalidad, y conocedores como somos del gran prestigio que ya tiene entre los aficionados de nuestra ciudad, ha expuesto una serie de paisajes muy agradables; pero casi más agradable es ver el cambio que se está operando en la concepción del artista, que si siempre ha sido de una propia y personal interpretación del paisaje que tiene delante, en cambio ahora busca hacerlo con otros procedimientos que le dan más animación, más soltura, diríamos más vida aunque conservando siempre el empaste y la rigidez de composición que son una de las mejores características de Federico Matabosch.

Individualmente escogeríamos algunos de los cuadros como muestra de lo que venimos diciendo, pero en general la exposición es de un tono bastante más elevado, o por lo menos, que nos gusta más que el que habían tenido las anteriores exposiciones del mismo artista, y se nota en él una gran afinidad con unos nuevos procedimientos, en los que quizás, de insistir si los depura convenientemente, sea la verdadera vía de expresión del artista, que no se contenta con los trillados caminos que ya domina desde hace tiempo y quiere conseguir expresarse en otras formas y de otra manera más acorde con las actuales evoluciones de la pintura sin llegar a caer en ninguna exageración, y por ello hemos de felicitarle cordialmente.

MARC

Compre en

Muebles San Roque

y pague a su comodidad desde 6, 12, 18 y 24 meses.

Muebles San Roque

Calle San Pablo, 82

FIGUERAS

Inauguración de las Escuelas y suministro de agua a Capmany

La pasada semana tuvo lugar en la vecina localidad de Capmany al acto de inauguración de dos importantes servicios. El acto fue presidido por el Gobernador Civil de la provincia, don Victorino Anguera, a quién acompañaba el Subjefe provincial del Movimiento, don Rafael Pinedo; Delegada de la Sección Femenina, doña María Corbasí y el Delegado del Ministerio de Obras Públicas, don Miguel Gómez.

Esperaban a las autoridades provinciales el Vicepresidente de la Diputación provincial y Diputado provincial por este Partido judicial, don Ramón Guardiola; Alcalde de Capmany, don Juan Llosa; Delegado del Ministerio de Educación y Ciencia, don Arturo Calsina; Inspectora, doña Ana María Oriol; Capitán de la zona de la Guardia Civil, don Francisco Rojo, etc. y todos los habitantes de la población.

El Párroco de la localidad, Rvdo. Eduardo Simón procedió a la bendición de las aulas y demás instalaciones que seguidamente fueron recorridas por las autoridades. Se trata de tres aulas en la planta baja, una para párvulos, una para niños y una para niñas, con una extensión total de más de doscientos metros y un coste de 579.000 pesetas, que ha sido sufragado por el Ministerio de Educación y Ciencia y por el Ayuntamiento. Actualmente asisten 118 alumnos a esta escuela. En el piso superior se hallan nas dependencias que en su día podrán convertirse en viviendas para los maestros.

El Alcalde expresó su agradecimiento a la primera autoridad de la provincia por la satisfacción de ver culminada aquella obra, que era una vieja aspiración de la localidad. Le contestó el Gobernador Civil señalando que estas obras son posibles gracias a la Paz de que disfruta España, bajo el Mandato del Caudillo.

Seguidamente se dirigieron a la Plaza, en cuyo centro había una boca de riego a la que se había conectado una manguera. El Gobernador Civil hizo funcionar la llave y surgió un chorro de agua entre los aplausos de los asistentes. El coste del abastecimiento de aguas ha sido de 840.000 pesetas, participando en su financiación la Comisión Provincial de Servicios Técnicos, y el Ayuntamiento. Finalmente, después de una palabras de las autoridades, se dirigieron a un montículo en donde se halla instalado el depósito de aguas con una captación de 125.000 litros, tras lo cual el Gobernador y acompañantes regresaron a Gerona.

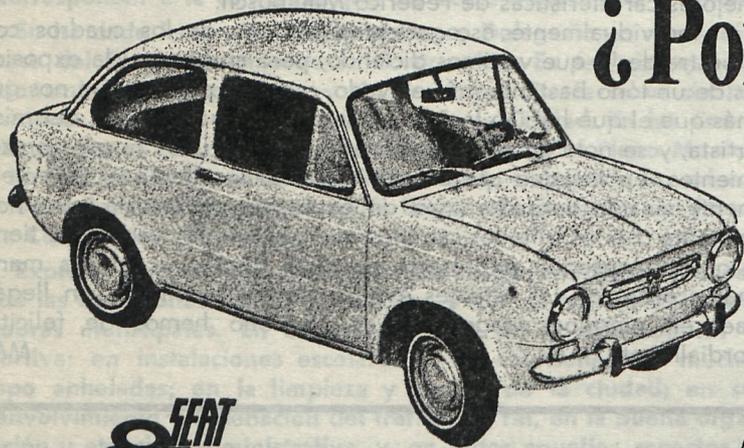
Visita del Delegado Nacional de Educación Física y Deportes

El pasado domingo efectuó una visita a las instalaciones deportivas de nuestra ciudad el Delegado Nacional de Educación Física y Deportes, el ilustre ampurdanés don Juan Gich Bech de Careda. Acompañado del Gobernador Civil don Victorino Anguera, del Presidente de la Diputación don Pedro Ordiz, del Procurador en Cortes don Narciso de Carreras, el Delegado Regional de Educación Física y Deportes D. Francisco Platón; Delegado provincial de Deportes don Francisco Gutiérrez, inició su visita a las instalaciones del Club de Tenis Figueras. Esperaban al Delegado Nacional el Alcalde de nuestra ciudad y Diputado ponente de Educación, Deportes y Turismo, don Ramón Guardiola y del Presidente del Club de Tenis Figueras, don Luis Coll. Visitaron detenidamente las instalaciones de esta ciudad, con sus cuatro pistas de tenis terminadas, otra en construcción y asimismo el proyecto de piscina. Es de elogiar la magnífica labor desarrollada por este club que ha conseguido un conjunto deportivo altamente importante.

Seguidamente se trasladaron al Complejo Deportivo municipal, en la avenida Olimpia, donde fueron recibidos por el Ayuntamiento y entidades deportivas de la ciudad. El presidente del Club Natación Figueras expuso las realizaciones y esperanzas de ampliación. Visitaron la pista polideportiva, la piscina, las tres pistas de tenis y le mostraron los terrenos para la construcción de una pista de atletismo y un campo de fútbol juvenil. Este complejo está concebido para ser un orgullo del deporte figuerense, construido con la colaboración del Ayuntamiento, Delegación Nacional y Deputación provincial.

Visitaron a continuación el Ayuntamiento en donde fueron mostrados a las autoridades diversos planos de las instalaciones y proyectos deportivos que componen este complejo. Con ello el Delegado Nacional dió por terminada su visita a nuestra ciudad, dirigiéndose hacia Castelló de Ampurias, en donde visitó la urbanización Ampuriabrava, con las instalaciones del aeropuerto del Real Aereo Club de Gerona y demás instalaciones deportivas. Subieron a un coche anfíbio el cual, tras rodar por la carretera, entró en aguas de los canales, para realizar una pequeña excursión a través de los mismos.

Con ello el Sr. Gich se despidió de nuestra comarca y se dirigió a Pals.



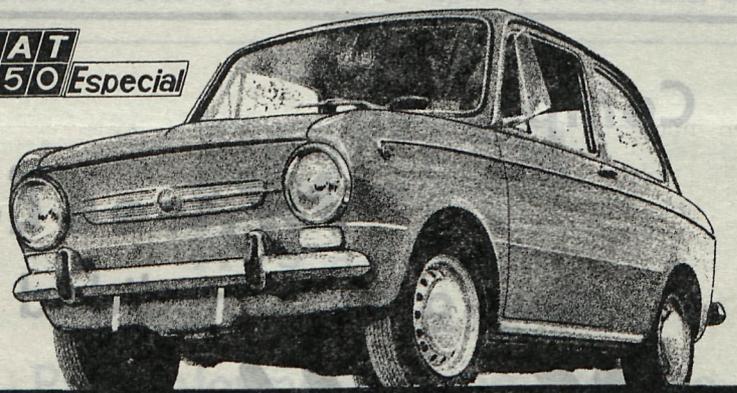
SEAT
850

850 Normal	78.130 Pesetas
850 Especial	88.640 Pesetas
850 Especial 4 puertas	96.960 Pesetas
850 Coupé	115.570 Pesetas
850 Spider	142.720 Pesetas

¿Por qué vendemos más?

* porque
Vd. puede
escoger

SEAT
850 Especial



CONSULTENOS EN

Automóviles Figueras, S. A.
«AUTOFISA»

c/. Vilallonga. 4 y 6

Tel. 24 19 13

FIGUERAS

NOTICARIO

RECADISTA PARA EL AYUNTAMIENTO

Se precisa recadista para este Ayuntamiento, de edad de 15 a 17 años, que posea certificado de estudios primarios. Presentarse en Secretaría (2.º p.so), de 11 a 1 de la mañana.

ASAMBLEA GENERAL DEL CENTRO DE INICIATIVAS Y TURISMO

El próximo día 26 del actual, a las 8'30 de la tarde, celebrará Asamblea General de socios, en el Salón de Sesiones del Ayuntamiento, el Centro de Iniciativas y Turismo, bajo el siguiente Orden del Día: 1.º Lectura del acta de la sesión anterior; 2.º Memoria de actividades en 1970; 3.º Estado de Cuentas; 4.º Proyectos para 1971; 5.º Ruegos y preguntas.

AUDIENCIA

Antes de salir para su viaje a los Estados Unidos, el Príncipe de España, recibió en audiencia privada, al ingeniero industrial ampurdanés D. Víctor Ferreres Pla. La audiencia que tuvo carácter personal se celebró en el Palacio de la Zarzuela.

ENLACE ALVARADO - COSTA

En la iglesia parroquial de la Inmaculada y San Pablo de esta ciudad, se celebró la ceremonia religiosa de la boda de la señorita Catalina Costa Figueras con el joven D. Marcos Alvarado Giménez. Ofició en el acto el Párroco de la misma Rdo. D. José M.ª Guinart y firmaron el acta, como testigos, por parte de la novia, sus tios D. Gustavo Costa y D. Francisco Saris, y por parte del novio, D. Jorge Masgrau, Recaudador de Contribuciones de esta Zona, y D. José M.ª Rizo, oficial de dicha Oficina Recaudadora.

Después del banquete de boda, celebrado en un céntro hotel de esta ciudad, los novios salieron de viaje para distintas ciudades españolas.

Felicidades a los recién casados, y enhorabuena a sus familiares, especialmente al padre de la novia D. Ignacio Costa Turias, apreciado colaborador de este semanario.

GAS DE ALASKA PARA FIGUERAS

Para atender el suministro del gas natural a la estación regasificadora de nuestra ciudad los camiones cisternas transportan Gas natural procedente de Alaska, en lugar del gas natural de Libia que en principio se consumió. La empresa catalana que cuida de este servicio ha conseguido la concesión de gas natural de aquella región americana y procede a su distribución, desde Barcelona, a la compañía que tiene el servicio de nuestra ciudad.

SOCIEDAD CORAL ERATO

El próximo domingo en la Sala Don Quijote, de la Sociedad Coral Erato, el baile estará amenizado por los conjuntos "Peligro" y "Los Claves".

CASINO MENESTRAL

El baile que se celebrará el próximo domingo, en la sala de fiestas de este Casino, estará a cargo del conjunto "Setson" y la orquesta "Ritmos".

PRESENTACION DEL COCHE AUSTIN 1300

La semana pasada, D. Carlos Gardella, concesionario oficial de la marca British Leyland Authi en esta ciudad, tuvo la gentileza de invitar a los informadores de la prensa y radio locales en su establecimiento de la calle Caamaño, al objeto de presentarles el nuevo modelo de automóvil Austin-1300.

El señor Gardella señaló las especiales características del nuevo modelo, en cuanto a estabilidad, potencia, suspensión, comodidad, etc. que le convierten en un gran coche y a buen precio, por lo que es de augurar tendrá un buen éxito en el mercado automovilístico.

Agradecemos al señor Gardella las atenciones dispensadas a los informadores locales.

AYUNTAMIENTO DE FIGUERAS — ANUNCIO

Este Ayuntamiento convoca subasta para la iluminación de varias calles de la ciudad, ejecutándose conjuntamente seis proyectos, por el tipo de 2.586.972,53 pesetas, a la baja.

Las ofertas documentadas habrán de presentarse en la Oficina Central de Secretaría en el plazo de veinte días hábiles contados a partir del siguiente al de la publicación del anuncio detallado en el Boletín Oficial del Estado, edición del día 4 de febrero de 1971 que contiene además el modelo de proposición.

RESUMEN ESTADISTICO DEL AÑO 1970 DE LA BIBLIOTECA POPULAR

Durante el pasado año ingresaron en la Biblioteca 523 volúmenes, (418, compra Centro Coordinador) y (105, donativos), por lo que, actualmente el fondo de la misma consta de 17.314 volúmenes, aparte las revistas.

Acudieron a la Sala de Lectura 16.180 lectores, (11.893 adultos y 4.287 infantiles), consultando 23.493 obras y 8.520 revistas.

El servicio de Préstamo se vió concurrido por 5.310 Lectores (4.250 adultos y 1.060 infantiles), que consultaron 7.557.

LO QUE NO SE PIERDE

RELACION de los objetos hallados en la vía pública y depositados en la Mayordomía Municipal, a disposición de quienes acrediten ser sus legítimos propietarios.

Un reloj de pulsera de Sra. usado, con cadena metálica; un abrigo de niño, usado; un bolsito de niña, de cuero, usado; dos jerseys usados, de señora; un pantalón usado de caballero; un monedero de Sra. usado, sin documentación ni dinero; dos gafas; dos estuches para lentes; un pequeño álbum con fotografías; y varias llaves.

BOLSA DEL AUTOMOVIL

AUTOMÓVILES JULIÁ

Calle Colegio, 28 - Teléfono 24 33 96 - FIGUERAS

25 Automóviles a la venta

Renault R 6. Seminuevo. Servo Freno. Radio.

Seat 124. Seminuevo.

Seat 850 Especial 4 puertas. 15.000 Kms.

Seat 850 Especial. 2 puertas. Seminuevo.

Alfa Romeo Giulia. Impecable.

Mini Morris 1.275. Seminuevo.

Mini Morris 1.000. B-725. Seminuevo.

Seat 850 B-568. Excelente. Radio.

Seat 1.500. Familiar Muy bien,

Seat 1.400 C. Buen precio.

Seat 600 D. y 600 N. varios a escoger.

Furgoneta Mercedes Benz 1.700 Kgs. Muy nueva

Wolskwagen 1.100. Ocasión.

Lancha Rápida. 150 HP. excelente.

Motor fuera borda GUEST-WENT. 180 HP.

Moto Ducati, 175.- Muy bien de motor.

Todos los últimos modelos Seat, nuevos a estrenar, a las 24 horas, y a precios de fábrica. Nos quedamos con su coche usado valorándolo al máximo.

JULIÁ vende con garantía

Facilidades de pago hasta 24 meses. Entrada a convenir.

Datos meteorológicos

DE LUNES A LUNES:

Del 1 al 8 de Febrero de 1971

Cinco días despejados, uno nuboso y uno cubierto.

Vientos dominantes del Norte: Velocidad máxima 45 k/hora.

Temperaturas extremas de la semana { Máxima: 20,5° C. el día 4.
Minima: 0,° C. el día 7.

Temperatura media semanal: 8,5° C.

Humedad relativa media semanal: (%): 85,5.

Tensión media del vapor de agua: (en mm) 7,9.

(Observatorio del Colegio La Salle)

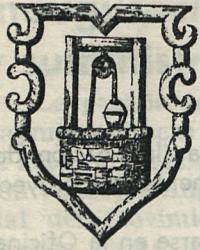


Compramos Monedas
Antiguas de ORO, PLATA
y BRONCE.

HISPANIA
Filatelia - Numismática

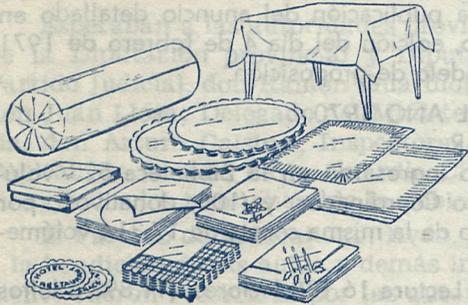
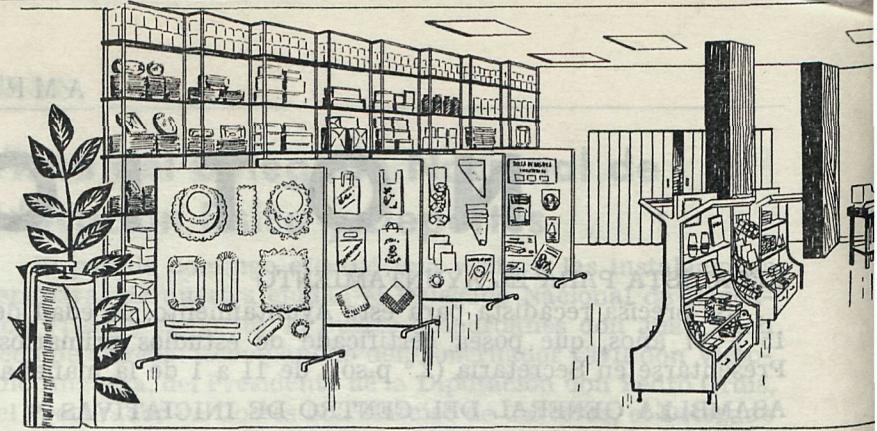
Monturiol, 2-Tel. 242156 - Figueras

GARCIA · D · POV



ALMACEN DE PAPEL
VENTAS AL POR MAYOR

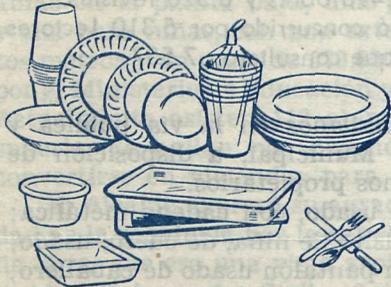
Vilallonga, 34 - Teléfono 24 18 36
FIGUERAS



Servilletas, Manteles,

Ovales para fritos, Pies de copa, etc., de papel para la Hostelería y el Hogar, Excursiones, Picnics, etc.

Formularios standard para hostelería.



Platos, Vasos, Recipientes,

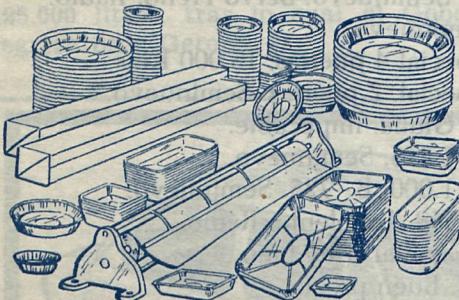
En Papel, Plástico o Aluminio, para envase de alimentos, Excursiones, Camping y Hostelería, Cubiertos de Plástico.



Artículos para Fiesta:

Confetti, Serpentin, Bolsas de nieve, Guirnaldas, adornos para Locales, Trompetas, Sombreros, etc.

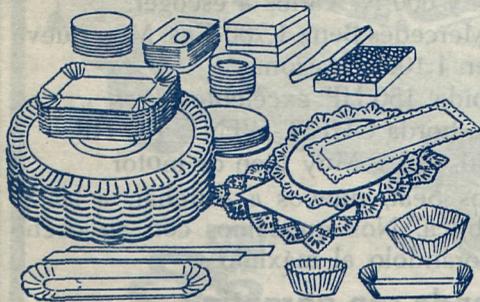
Bolsas Cotillón preparadas.



Aluminio

En hojas y rollo para el envase de alimentos.

Platos y recipientes de aluminio, Bolsas de complejo papel-aluminio.



Manipulado de cartón:

Platos, Bandejas, Petits-fours, Blondas para Confeiterías y el Hogar.



Distribuidores de las acreditadas marcas:

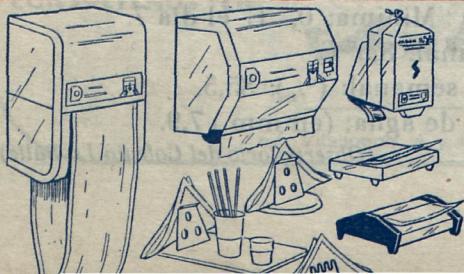
Papeles Higiénicos: AMAPOLA, GAR, GARBY, SCOTT, LOVELY.

Pañales infantiles GARBY.

Rollo de cocina GARBY.

Compresas KEN.

GUATA «SANITAS», y BABY.



Aparatos Dosificadores

de Jabón Wintel.

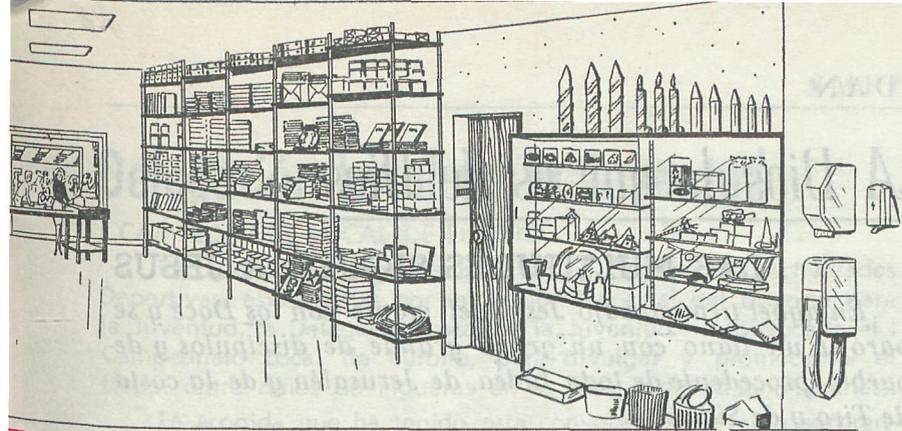
TOALLEROS de Papel y Algodón.

SERVILLETEROS, Canutillos para refrescos, etc.

Distribuidores de PAPEL AUTOMATIC, S. A.

Nuevos Locales de Exposición y Venta

garcía de pou



Bolsas portables

en papel Plástico y Celofán para Supermercados, Carnicerías, y Comercio en general.

Impresión de las bolsas con el nombre del establecimiento.

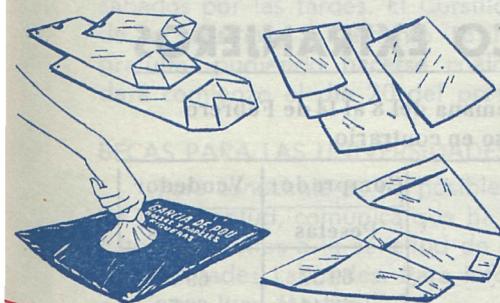
Dibujos, proyectos, pruebas.



Bolsas para las basuras, para el Hogar e industrias.

Fabricaciones especiales de todo tipo de bolsas de politheno.

Sacos Guardarropas (anti-polilla), Guardamantas, Cubre lámparas, Mantel de plástico.



Toda clase de bolsas,

Sobres y Carpetas en papel y plástico.

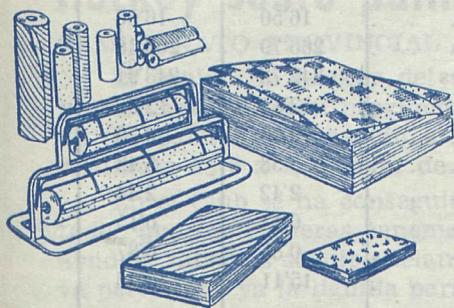
Fabricaciones especiales.



Rollos de cinta autoadhesiva

Para Embalaje, Etiquetas autoadhesivas, Preciadores, Aparatos para rotular y marcar precios, Precinto engomado.

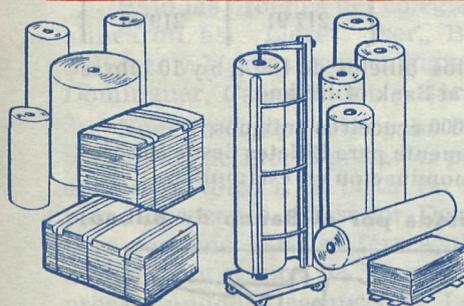
Cordeles, Cintas y Cordón de fantasía, Cinta vegetal, etc.



Papeles timbrados

En bobina o en resma para el Comercio en general.

Timbrados en continuo.

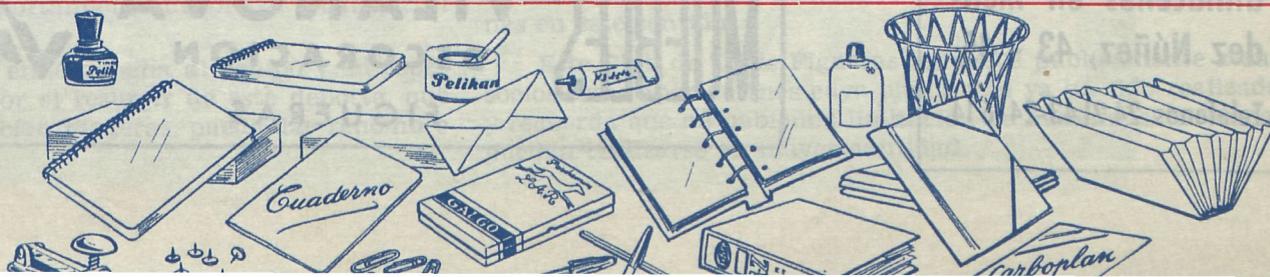


Toda clase de papeles

En resma, rollo y formatos. Papeles para el embalaje, impresión, dibujo y escritura. Cartón ondulado.

Aparatos porta-rollos.

VENTA
AL POR MAYOR
DE ARTÍCULOS DE
ESCRITORIO
EN GENERAL





HACE MEDIO SIGLO

Del 11 al 17 de febrero de 1921

LA GRIPE

Vuelve a aumentar en intensidad la epidemia gripal en la ciudad, aunque afortunadamente es benigna.

DE POESIA

Se anuncia como inminente la aparición del primer libro de poesías del poeta figuerense Jaume Maurici, titulado «Les cançons de l'Instant».

SANCIONADOS

Han sido sancionados por la Alcaldía por expender leche aguada, varios vendedores de esta ciudad. Es de alabar la actitud enérgica del señor Alcalde en este asunto de venta de leche en condiciones deficientes.

EL TIEMPO

Estos días ha mejorado bastante la temperatura, que en los anteriores había sido muy fría.

(De la prensa de la época)

Servicio nocturno de taxis

Día 11: Miguel Farreró, San Pablo, 8, 2.º - Jaime Mach, Pujadas, 8.

Día 12: Ildefonso Muñoz, José Antonio, 157, tel. 243713. - Antonio Sáez, Castelló, 26, 2.º.

Día 13: Emilio Tejada, Aniceto de Pagés, 1, tel. 243956. - Ramón Dalmau, Tapis, 53, 1.º, tel. 242131.

Día 14: José Rosa, Ampurdán, 10, tel. 24 27 45 - Carlos Albroser, Sud, 6, tel. 24 16 95.

Día 15: José Sayó, Sud, 4, tel. 24 27 50. - José Viñas, San Vicente, 8, 2.º, 1.ª

Día 16: Manuel González, Santa Lucía, 5, tel. 24 21 42. - Narciso Subirós, José Antonio, 77, tel. 24 15 64.

Día 17: Ramón Monsonís, Sol de Isern, 9, 1.º, tel. 242301. Jaime Safonf, Ronda Mosén Cinto Verdag., 28, tel. 242039.

Alquilamos grandes almacenes en Méndez Núñez, 43 - 45.
Teléfonos 24 21 43-24 16 14

Servicios médicos

SEGURO ENFERMEDAD

Mes de Febrero:

Dr. D. José Coma

Victor Pradera, 1, 2.º

Tel. 24 21 46

Diario: de 9 noche a 9 mañana.
Domingos y festivos: día y noche.

TURNO MEDICO LIBRE

Domingo, día 14:

Dr. D. Francisco Garre

calle Muntaner, 13

Tel. 24 14 57

Este servicio entra a las 9 de la noche del sábado o víspera de festivo hasta el lunes o siguiente al festivo a las 9 de la mañana.

Farmacias de turno

Las farmacias que estarán de turno del 11 al 17 de Febrero serán las siguientes:

Día 11: jueves, Farmacia Soler, Av. José Antonio, 22.

Día 12: viernes, Farmacia Dr. Martín, Rambla, 11.

Día 13: sábado, Farmacia Xirau, Juan Maragall, 4.

Día 14: domingo, Farmacia Perxas, Rambla, S. Jordá, 36.

Día 15: lunes, Farmacia Perxas, Rambla, 36.

Día 16: martes, Farmacia Ferrán, Av. General Mola, 6

Día 17: miércoles, Farmacia Deulofeu, Monturiol, 19.

Precios del mercado

En el mercado del jueves pasado, se cotizaron los siguientes precios: Huevos del país, de 32 a 38 pesetas docena; huevos blancos de granja, de 24 a 30 pesetas docena, Pollos, de 45 a 50 pesetas kilo vivo; Gallinas, de 40 a 45 pesetas kilo vivo; Patos, de 45 a 50 pesetas kilo vivo; Conejos, de 48 a 50 pesetas kilo vivo; Ocas, no se presentaron Terneros (xurmiers) de 4.000 a 5.000 pesetas uno, Terneras (xurmiers) de 3.500 a 4.000 pesetas una, Cerdos lechales de 650 a 850 pesetas uno.

Motel - Restaurante Ampurdán
Teléfono 24 13 57
Salones para bodas y banquetes

A Dios lo que es de Dios

LAS MULTITUDES SIGUEN A JESÚS

En aquel tiempo, bajó Jesús del monte con los Doce y se paró en un llano con un grupo grande de discípulos y de pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón.

El, levantando los ojos hacia sus discípulos, les dijo:

Dichosos los pobres, porque vuestro es el Reino de Dios.

Dichosos los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados.

Dichosos los que ahora lloráis, porque reiréis.

Dichosos vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame, por causa del Hijo del Hombre.

Alegráos ese día y saltad de gozo; porque vuestra recompensa será grande en el cielo. Eso es lo que hacían vuestros padres con los profetas. Pero, ¡ay de vosotros, los ricos, porque ya tenéis vuestro consuelo! ¡Ay de vosotros los que estáis saciados, porque tendréis hambre! ¡Ay de los que ahora reís, porque haréis duelo y lloraréis! ¡Ay si todo el mundo habla bien de vosotros! Eso es lo que hacían vuestros padres con los falsos profetas.

(Del Evangelio de San Lucas, 6,17, 20,26)

BILLETES DE BANCO EXTRANJEROS

Cambios que regirán para la semana del 8 al 14 de Febrero de 1971, salvo aviso en contrario.

	Comprador	Vendedor
	Pesetas	Pesetas
1 Dólar U.S.A.	69'37	69'72
1 Dólar canadiense	68'44	68'72
1 Franco francés.	12'49	12'55
100 Francos C. F. A.	24'61	24'85
1 Libra esterlina (1).	167'11	167'94
1 Franco suizo	16'12	16'20
100 Francos belgas.	138'89	140'28
1 Marco alemán	19'06	19'16
100 Liras italianas	10'83	10'97
1 Florin holandés	19'21	19'31
1 Corona sueca	13'35	13'42
1 Corona danesa	9'22	9'27
1 Corona noruega	9'66	9'71
1 Marco filandés	16'50	16'66
100 Chelines austriacos	266'79	269'46
100 Escudos portugueses	242'73	243'94
1 Dirham.	12'54	12'66
1 Cruceiro nuevo (2).	9'66	9'76
1 Peso mejicano	5'38	5'43
1 Peso colombiano	2'42	2'44
1 Peso uruguayo	0'14	0'15
1 Sol peruano.	0'86	0'87
1 Bolívar.	15'11	15'26
1 Peso argentino	—	—
100 Dracmas griegos	217'91	219'00

- (1) Esta cotización es aplicable a los billetes de 1/2; 1; 5 y 10 Libras Irlandesas emitidos por el Central Bank of Ireland.
- (2) Un cruceiro nuevo equivale a 1.000 cruceiros antiguos. Esta cotización es aplicable solamente para Billetes desde 500 cruceiros antiguos con la nueva denominación en estampilla.

(Información facilitada por el Banco de Bilbao)

MUEBLES VILANOVA
DECORACION
FIGUERAS



Delegación Local de la Juventud

I CAMPEONATO LOCAL DE FUTBITO

Recogiendo la sugerencia del Plan General de Actividades Deportivas, establecidas por la Sección Nacional del Deporte para la Juventud, la Delegación Local de la Juventud ha convocado el I Campeonato Local de Fútbol, para divulgar y promocionar el fútbol entre niños de Figueras en su más corta edad (Alevines).

La acogida que ha tenido esta convocatoria ha sido sorprendente, habiéndose inscrito en el referido campeonato DOCE equipos, que el pasado sábado dieron comienzo a este sugestivo torneo infantil, por sistema de liga que se jugará los sábados.

Los resultados de la primera jornada fueron los siguientes:

GRUPO "A".— C. Ampurdán OJE - P. I. C. La Salle, 5-6. Rayo - I.N.E.M. "71", 1-0; Tigres - Inter La Salle, 0-9.

GRUPO "B".— C. F. Montesa - San Antonio, 10-5; La Salle - Águilas Negras, 6-1; San Jorge - Exter La Salle, 1-5.

VIII CAMPEONATO DE ESPAÑA DE FUTBOL INFANTIL

Resultados correspondientes a la 6ª jornada:

GRUPO "A".— C. Cervantes - C. D. Llansá OJE, 1-2; Sportin Rosas - San Fernando, 2-0; Soler Vilafant - La Salle "A", 0-3.

GRUPO "B".— C. F. Montesa - C. F. Camallera, 1-0; La Salle "B", - A. D. Llers, 2-1; Descansa INEM Figueras.

CURSILLO DE PRIMEROS AUXILIOS

La Delegación Local de la Juventud, convoca para jóvenes menores de 15 años el I Cursillo Elemental de Primeros Auxilios y Socorrismo, que tendrá lugar en el Hogar Juvenil durante ocho sábados por las tardes. El Cursillo lo dirigirá un Monitor Nacional de Socorrismo y Salvamento. La inscripción al mismo es totalmente gratuita, pudiendo hacerse cualquier tarde de 7 a 9. El curso dará comienzo el día 20 del presente mes.

BECAS PARA LAS UNIVERSIDADES LABORALES

Para conocimiento de posibles interesados, la Delegación Local de la Juventud, comunica que ha recibido la convocatoria y demás datos referentes a la solicitud de Becas para cursar estudios en las Universidades Laborales. Para informes cualquier día laborable de 7 a 9 en Juan Maragall, 18.

TEATRO

Recogiendo sugerencias de jóvenes, esta Delegación Local, crea una sección de Teatro, y convoca a aquellos chicos y chicas amantes de esta actividad cultural, a una reunión a celebrar el próximo día 13 de febrero, a las 8 de la tarde, para formar los cuadros de actores de esta sección.

Hockey sobre patines

CAMPEONATO PROVINCIAL

El equipo de hockey del Club Natación Figueras se ha proclamado campeón provincial sin conocer la derrota. En su último partido se trasladó a Lloret de Mar, obteniendo un resultado de 3 a 1, a favor de los figuerenses.

En el Club se ha conseguido un equipo para demostrar a todos que en Figueras tenemos hockey y, por poco que nos ayuden, sabemos seguir adelante. El equipo camina seguro, se va perfilando ya la liguilla para el ascenso a segunda división.

Bajo las órdenes del colegiado Juan Bernat, los equipos se alinearon así: Lloret: Iser, Bernat, Guitart, Ridra Alcarar, Soliguer y Marcos; por el Figueras: Sayó, Pedro (2), Sala (1), Domínguez, Casademont y Bartolomé.

Nuestro equipo albergaba bastantes dudas en este partido ya que los de Lloret ganaron por un claro 9 a 1, al Blanes. El equipo se volcó a la pista ya que era la última oportunidad para el ascenso. El señor Domínguez impuso alas flotantes pero con una defensa férrea, de esta forma en pocos contraataques obtuvimos los tres tantos por uno de los de Lloret, proclamándonos campeones. Los jugadores de ambos bandos dieron muestra de un comportamiento deportivo igual que el público.

Damos nuestra cordial enhorabuena al equipo y en especial al señor Domínguez, por el resurgir de este deporte, que amparado por el Club Natación Figueras, puede dar renombre a nuestra ciudad.

CLUB TENIS FIGUERAS

TROFEO JOYERIA QUINTANA

Finalizó el domingo pasado este interesante Campeonato con el triunfo de José Casamort ante Roberto Rivera por el tanteo de 6-4 y 10-8 en el partido final de la competición.

Con anterioridad ambos finalistas se habían impuesto con claridad a sus rivales, registrándose los siguientes resultados:

Semifinales:

Roberto Rivera vence a José M.^a Ametlla por 6-1 y 6-0.

José Casamort a Víctor Alejandro por 6-2 y 6-0.

Final:

José Casamort a Roberto Rivera por 6-4 y 10-8.

COMENTARIO DE LOS PARTIDOS:

Las semifinales no tuvieron prácticamente dificultad alguna para los vencedores ya que se impusieron con tanteos claros.

El partido final fue como indica claramente el resultado de gran igualdad de fuerzas y en el que el vencedor merced a su mejor condición física acabó imponiéndose aunque en el segundo set tuviera mayores dificultades. El juego técnico de Roberto Rivera creó muchas dificultades al vencedor, debiéndose sin embargo considerar justo el resultado ya que José Casamort a sus indudables condiciones físicas unió una mejora técnica evidente hasta hacerle en la actualidad uno de los primeros jugadores del Club.

VISITA DEL DELEGADO NACIONAL DE DEPORTES

La mañana del domingo tuvo otro importante acontecimiento en las instalaciones del Club Tenis Figueras con la visita del Delegado Nacional de Educación Física y Deportes, don Juan Gich Bech de Carede, que en unión de las autoridades provinciales y locales, elogió la obra llevada a cabo y cuya terminación se confía en breves fechas. Particularmente agradó al Sr. Gich la escuela de tenis infantil que cada domingo se realiza en el Club Tenis Figueras a cargo de D. José Casamort y la Srta. María Teresa Riera.

ENCUENTRO INTERCLUBS AMISTOSO

El Club Tenis Figueras con vistas a la preparación de su equipo "A" en los próximos Campeonatos de Cataluña ha previsto una confrontación amistosa interclubs con el CLUB DEPORTIVO VALLES, de La Ametlla, disputándose un interesante Trofeo. El primer encuentro se jugará en las instalaciones figuerenses el próximo domingo día 14 de febrero y la devolución de visita a La Ametlla del Vallés el siguiente día 21 de febrero.

Los encuentros a celebrar serán:

4 individualidades caballeros.

2 Dobles caballeros.

1 individual damas

CONVENIO DE ASOCIACION CON EL CLUB TENIS ZARAGOZA

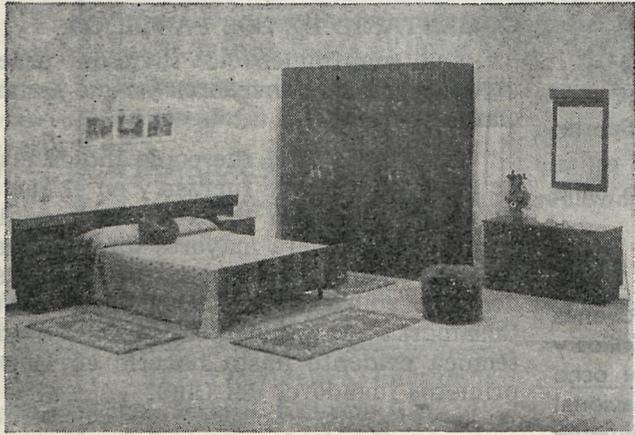
El Club Tenis Figueras ha establecido un Convenio de reciprocidad de uso de instalaciones con el Club Tenis Zaragoza, al objeto de que aquellos socios que se encuentren en tránsito o residan temporalmente en la capital aragonesa puedan hacer uso de aquellas instalaciones en las mismas condiciones que los socios de cada Club. Estas ventajas son ofrecidas a los socios del Club Tenis Zaragoza con respecto a las instalaciones figuerenses. Es trata pues de un beneficio muy interesante para ambas entidades y que se espera ampliar a otros clubs nacionales.

CAMPAÑA DEL ARBOL DEL CLUB TENIS FIGUERAS

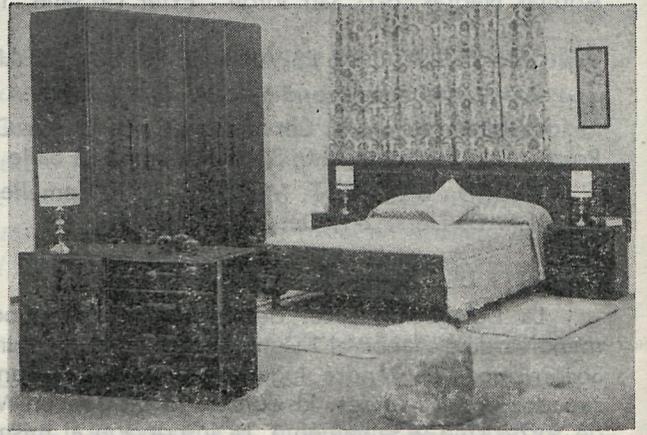
Continúan recibiendo donaciones de árboles por parte de los socios del Club, habiéndose superado todas las previsiones en este sentido.

Este Club de Tenis Figueras agradece públicamente a sus socios estas aportaciones cuya plantación ya ha sido realizada y recuerda que no habiendo limitación de número, si se desea, pueden realizarse en mayor cantidad.

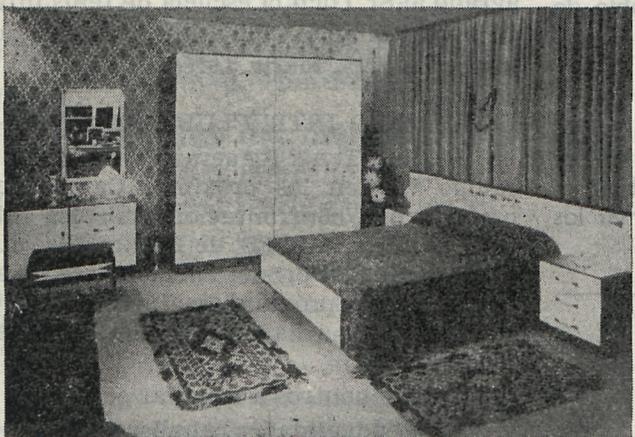
GRAN OFERTA de



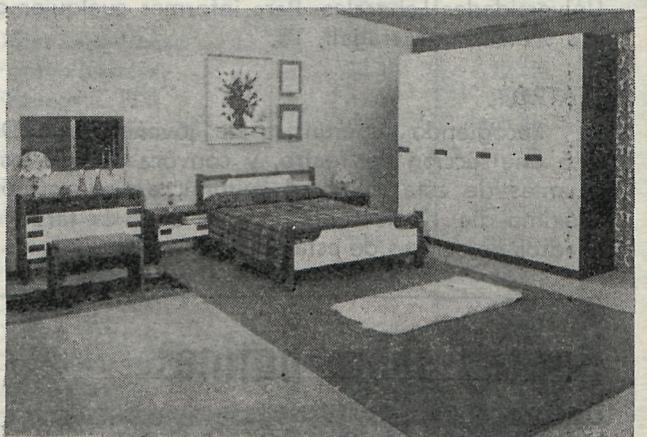
Maravilloso dormitorio en madera de nogal americano. Obsérvese el espacioso y amplio armario con acabados de poliéster interior y exterior. La cama posee mesitas incorporadas con dos apliques luminosos. El armario se realiza en 4 y 5 puertas.



Un bellissimo dormitorio en maderas de nogal mate, con tallas esculpidas a manó y acabados de artesanía, con banqueta a juego incorporada tapizada en tela. El armario consta de cuatro puertas con altillo en el interior.



Este es un moderno y alegre dormitorio de magníficas maderas de nogal lacado, con un colorido de magníficos contrastes y belleza. Tiene un armario de gran capacidad de cuatro puertas y altillos interiores.



Este dormitorio de ensueño es de importación de una gran calidad y belleza, ofrece la posibilidad de aprovechar al máximo su gran variedad de piezas y accesorios que permiten realizar una gran cantidad de modelos y combinaciones.

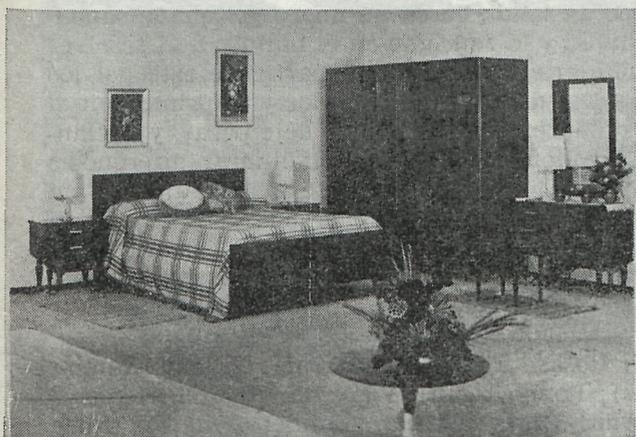
APROVECHE ESTA FABULOSA OFERTA DE DORMITORIOS

TRASLADO GRATIS A TODA CATALUÑA

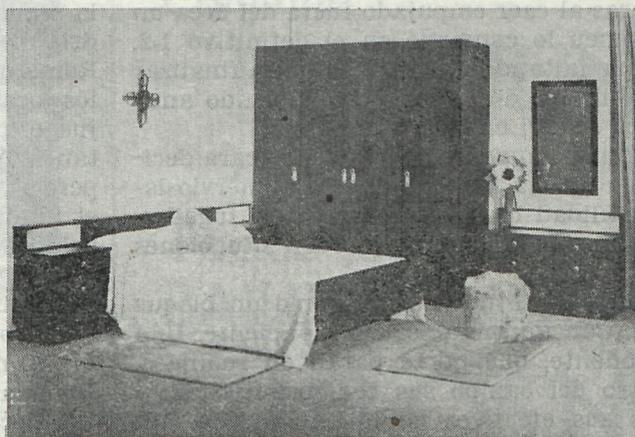
MUEBLES

c/ Méndez Núñez, 18 FIGUERAS

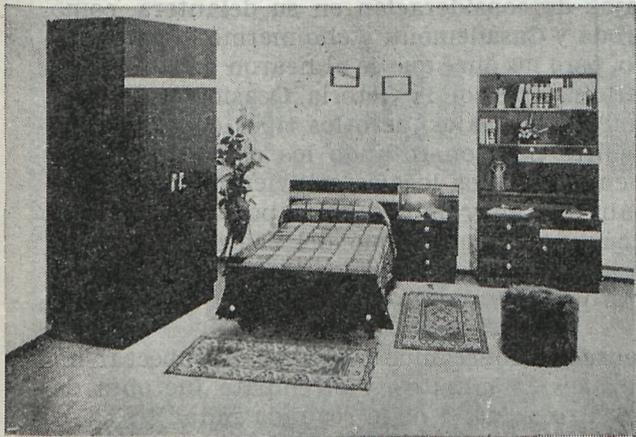
DORMITORIOS



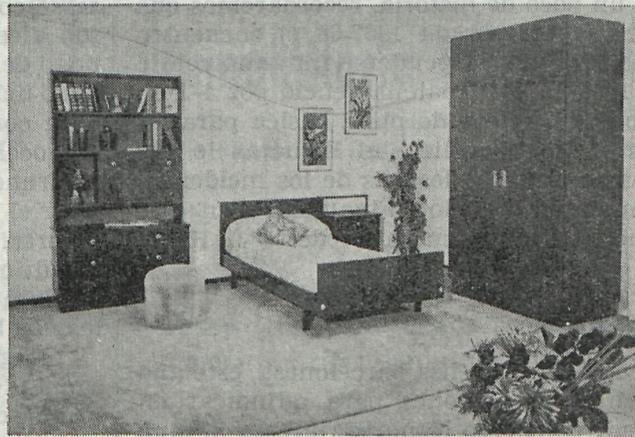
Un práctico modelo de dormitorio en maderas de sapely y revestidas de poliéster interior y exterior. Posee un espacioso armario de cuatro puertas y banqueta tapizada con símil piel.



Este magnífico modelo, construido con maderas de sapely revestidas en poliéster interior y exterior, consta de un armario de 4 ó 5 puertas (el de 5 puertas tiene varios estantes en el departamento central para ropa y lencería), posee luces incorporadas en mesitas y tocador.



Elegante dormitorio individual en finas maderas y adornado con una decorativa franja incrustada de gran calidad. Luz de apliance en la mesita. Al tocador se le añade una parte superior con lo que se obtiene un lujoso y práctico canterano. Se puede combinar el armario en 2 y 3 puertas.



Estupendo dormitorio individual de magníficas líneas modernas, tiene un gran armario de dos cuerpos con altillos incorporados y un canterano-librería de gran utilidad. Está realizado en maderas de sapely con acabados en poliéster.

Y ADQUIERA EL SUYO DESDE 500 PTS. AL MES

FACILIDADES de pago a comodidad del Sr. CLIENTE

LA FABRICA

de HOBRI, S.A.

EL MAYOR CENTRO EUROPEO DEL MUEBLE

Figueras, 1-La Cava, 2 Torneo Martínez Laguardia

La deficiente actuación de los locales, junto al buen hacer de los forasteros y, la calamitosa labor arbitral, factores principales de esta nueva derrota del Figueras. Con este encuentro se contabiliza la cuarta ronda de la segunda vuelta. Para los albiazules, ha significado otros tantos partidos sin saborear el triunfo. La situación empeora por momentos, y ya empieza a tomar un cariz preocupante.

El partido se resolvió ya en el primer período. Los goles fueron subiéndose al marcador del modo siguiente: A los 7 minutos Lloveras es derribado dentro del área y, el correspondiente penalty lo ejecuta de forma admirable Cubells, significando el 1-0. Empató Clemencio a los 13 m. al elevar el balón por encima de Borja en su desesperada salida. Al m. 37 injusto penalty contra el Figueras al caer empujado fuera del área un delantero contrario. Romeu lo convirtió en el definitivo 1-2.

Digamos también, que faltando tres minutos para finalizar la contienda, Bartolomé marcó desde muy cerca, siendo anulado este gol que hubiera sido el empate a dos goles.

El Figueras tuvo algunos momentos muy buenos para decidir el choque fallando en última instancia. Sea por nerviosismo sea por la responsabilidad que pesa sobre cada jugador, vemos como de manera incomprensible se pierden situaciones más que favorables.

La Cava por el contrario, se nos mostró como un bloque compacto y homogéneo. Con un meta seguro y eficiente. Una zaga expedita y contundente, que no se paran en remilgos. Cubrieron bien el centro del campo sus centrocampistas, y mostrándose peligrosos sus efectivos de la vanguardia. Un equipo sin grandes alardes, pero que dará mucha guerra.

Figueras: Borja; Carrillo, Cortada, Joselín; Pío, Rafa; Porras, Bartolomé, Lloveras, Pagés y Cubells.

La Cava: Juanito; S. Cart, Call:ao, Romeu; Sancho, Navarro; Lito, Clemencio, (Salaet), Escoda, Vila y Figueras.

Para el final, hemos dejado nuestra modesta opinión sobre el arbitraje. Pues, su labor merece un párrafo aparte. El trenchilla de turno, era un viejo conocido de la afición figuerense: el Sr. Gayete. Haciendo un poco de historia, recordaremos que el Sr. Gayete arbitró en la temporada 1967-68 el encuentro Granollers-Figueras, que tuvo que suspenderse faltado veinte minutos. Que en la del 1968-69, el Badalona venció por 4-1 en feudo figuerense, siendo dicho colegiado pieza básica para los forasteros. Que gracias a dicho árbitro, al Figueras le fue clausurado el campo por un partido, después de los incidentes frente al Lérida, la temporada anterior. Finalmente, en este último encuentro, volvió a erigirse en la "vedette". ¿Hasta cuando?...

Trofeo Moscardó

Según noticia aparecida en la prensa barcelonesa, este año tendrá lugar un Torneo de Campeones para adjudicar en propiedad el Trofeo Moscardó. Como la noticia afecta al club local, de ahí que creamos oportuna su divulgación.

Los equipos vencedores de dicho trofeo, han sido los siguientes: Europa (dos veces), Tarragona, Barcelona At. (ex. Condal), Mataró, Gerona, Granollers, Lloret, Pueblo Seco; Hospitalet, Guíxols y Figueras. Como verán, solo el Europa repitió su triunfo, y para ser adjudicado en propiedad, era necesario ganarlo tres veces seguidas o cinco alternas.

Los equipos anteriormente nombrados, se enfrentarán de la forma siguiente: los militantes en Categoría Regional, disputarán una eliminatoria previa y emparejados por sorteo, con los cinco equipos de Tercera. El sistema de estas eliminatorias, será a base de contar el doble los goles conseguidos fuera, y si registrara empate, se jugaría una prórroga de treinta minutos. Si persistiera el empate, lanzamiento de penaltys.

Diplomada en Escuela Oficial de Idiomas de Madrid, da clases de Francés, Bachillerato, Conversación.

Razón: Ingenieros, 2, 2.º, 1.ª

ROSAS, I - HECO, 4

El Heco se desplazó a Rosas para disputar el primer partido del Martínez Laguardia.

Los figuerenses con un fútbol de campo contrario llegaron a imponer su ley en el marcador. En el minuto 3 un defensa local marca en su propia puerta, este gol no desmoraliza a los locales que buscan el empate y en fallo garrafal de la defensa figuerense en el minuto 10 por mediación de Donat lo consiguen. A partir de este momento vuelve a la carga el Rosas y el meta Gallardo se luce en dos buenas paradas, pero este dominio alterna con unos pelgrosos contraataques del Heco y precisamente en uno de ellos un chut de Gascons da en la escuadra y Sosa atento lo introduce en las mallas era el 1-2 que ya se mantendría hasta el final de esta primera parte. En la segunda el Heco de salida busca un nuevo gol que le supondría mas tranquilidad y lo consigue en el minuto 8 al resolver Romero un barullo en el area local. A partir de este gol los locales no llegan a dominar sus nervios y imprimen en el juego toda clase de dureza que el árbitro deje pasar, y adelantan a todos sus jugadores en busca de aminorar diferencias pero la defensa visitante supo contener esta avalancha y en el minuto 22 en un contraataque figuerense se hace con la pelota Moratalla la pasa a Sosa este regatea a un contrario y hace pasar el balón por encima del portero y el balón llega a las mallas era el 1-4 que dejaba el partido sentenciado.

Arbitro: Sr. Seguer.

Alneaciones: Rosas: Rissui; Riera, Sala, Sallent; Muñoz, Juanola (Jiménez); Pons (Rigau), Vigo, Donat, Coll, Hereu.

Heco: Gallardo; Prats, Punset, Molinet (Oliver); Roig, Montoro; Sosa, Romero, Camps, Moratalla, Gascons (Iglesia).

BESALU, 1 - SALLE-FIGUERAS, 1

Un positivo consiguió el juvenil figuerense en su primer desplazamiento de este campeonato; saldo favorable, a tenor de las circunstancias, pero que no nos satisfizo ya que la calidad del adversario permitía haber conseguido los dos puntos en disputa. Ciertamente es que los "colegiales" tuvieron que desplazarse con tres bajas de consideración en su delantera, como son Vicens, Vilarrodá y Casademont, y ello mermó la potencialidad del conjunto, pero los once que se alinearon debían haber dado más de sí para hacerse con la victoria. Ocasiones tuvieron para conseguir nuevos marcajes, pero los tipos de Arnall, en dos ocasiones, y Gifre pasaron rozando los postes. Y en las postrimerías del encuentro los locales estuvieron a punto de lograr el triunfo, lanzados en tromba sobre el portal adversario, favorecidos, además, por el caserismo del colegiado que, en los últimos minutos, sólo vio faltas contra los visitantes, cuando durante todo el partido apenas si pitó una a ninguno de los dos bandos.

El gol figuerense fue conseguido por Gifre, al cabecear un saque de esquina a los 24 minutos, y el empate fue obra de Roura, de colocado tiro, a los 14 de la segunda mitad.

Alineaciones: Besalú: Gratacós; Torras, Sucarrats, Benítez; Agustí, Banal; Quintana, Bramón, Roura, Cros y Serrat. Salle-Figueras: Olivet; Pou, Bardalet II, Brugués; Bardalet I, Herrero; Santos, Bartolomé, Gifre, Fernández y Arnall. Malo el arbitraje del Sr. Madrid.

NOTA DE LA SOCIEDAD DE CAZADORES DEL ALTO AMPURDAN

La Sociedad de Cazadores del Alto Ampurdán, se complace en invitar a sus Asociados, a la Cacería del Jabalí que tendrá lugar el día 21 de los corrientes, en los vedados de esta Sociedad, celebrando una comida de hermandad al final de la misma.

Para más detalles e inscripciones en las oficinas de la Entidad, los días laborables de ocho a nueve de la noche.

Interesa finca rústica entre Figueras-Olot, 500 a 1.000 hectáreas, encinas, castaños, cereales de cultivo, mejor si hay torrente o riachuelo.

FINCAS VILA - Monturiol, 5-Tel. 241125-242827



Laboratorio Fotográfico
negro y color

Avenida José Antonio, 13 * Teléfono 24 18 57

El sábado...
y ¡todos los sábados!
venga usted, su novia y sus
amigos al

CLUB ÓS NEGRE

(La boîte del Ampurdán)

Actúa para ustedes el fenomenal
Conjunto

LOS HUNOS

en un Show de maravilla.

Todos los domingos
BAILE DISCOTECA

CLUB ÓS NEGRE

Junto a Restaurante «EL REFUGI»
es la boîte de usted y la juventud

LIMPIEZAS «COSTA BRAVA»



- ◆ LIMPIEZA Y VACIADO DE POZOS NEGROS Y ALBAÑALES.
- ◆ LIMPIEZAS INDUSTRIALES DE TODO TIPO.

¡REALIZO LOS TRABAJOS CON LOS
MÉTODOS MÁS MODERNOS!

Calle González de Soto, 38
Teléfono 24 29 07

FIGUERAS
(Gerona)

Inmobiliaria FINCAS AMPURDAN

(Nombre Registrado A. P. I.)

Rambla Sara Jordá, 31, entlo. - Tel. 24 19 18 - FIGUERAS

VENDEMOS

En Rosas, playa «Canyelles Petites», dos torres gemelas de 4 dormitorios cada una. Garages. Primera línea Paseo del Mar, 40 metros fachada al mismo paseo o Carretera principal. Jardín. Terrazas. (Libres).

7 millones de pesetas.

En Rosas, casa-torre modernísima con solar posterior anexo. Situado en barrio tranquilo dentro de la población. (Libre).

1.650.000 pesetas.

En ésta, piso calle Muralla. (Libre). 275.000 pesetas.

En ésta, solares «Urbanización Serra», completamente urbanizados en zonas de amplia visibilidad y gran porvenir, ubicados en las carreteras a Francia y Avenida Marignane.

En ésta, carretera de Llers, parcelas urbanizadas lindantes con la propia carretera y de superficies diversas.

En ésta, parcela situada cerca Estación, de 1 730 metros cuadrados con todos los servicios. (Libre). 30 pesetas palmo.

Cerca Besalú, rústica de 50 vesanas cultivo y 60 vesanas de bosque. (Libre).

2.500.000 pesetas.

En Vilademat, 2 vesanas de regadío pie carretera.

Créditos hipotecarios. Préstamos a corto plazo.

Financiaciones.

Arrendamos confortable piso en La Bajol. (Condiciones a convenir).

FINCAS

TEIXIDOR

(A. P. I.)

APARTAMENTOS, CHALETS EN:

San Antonio de Calonge, Rosas, La Escala, Colera, Llansá.

CHALETS-REFUGIOS EN:

San Jaime de Llierca (San Farriol), Cassá de la Selva
(Les Gabarres)

Traspasos, Hipotecas, etc., etc.

INTERESA: Compra solar edificable pisos en Figueras.

Compra rústica.

Compra terreno playa.

Traspaso local comercial en Figueras.

San Pablo, 2, pral.

Teléfono 24 22 59

FIGUERAS



GERONA: GESTORIA TEIXIDOR

Santa Clara, 15 :-: Teléfono 20 83 58



OLOT: AGENCIA « O T A »

San Esteban, 21 :-: Teléfono 26 00 73